

فرایندهای طراحی

آنچه معماران و طراحان صنعتی
در حوزه مدیریت فرایند طراحی
به یکدیگر می آموزند

ویم پوئلنن ○ یوید لیسن

دکتر علیرضا ازدری (مترجم: علیرضا ازدری)
افشین اسماعیلی ○ حمید نقدیش



کتاب وارش

عنوان و نام پدیدآور: فریند های طراحی؛ آنچه معماران و طراحان صنعتی در حوزه مدیریت فرایند طراحی به یکدیگر می آموزند / [ویراستاران] ویم پوئلمن، دیوید کیسون؛ ترجمه علی با آذرین افشین اسماعیلی، حمید نقدبیشی.

مشخصات نشر: تهران: کتاب وارش، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری: ۸۴ ص.؛ مصور، جدول، نمودار.
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۶۵۴-۳۲-۲

وضعیت: ثبت شده و پرسی: فیفا
یادداشت: عنوان اصلی: design processes; What Architect. & Industrial
Designers Can Learn, ۲۰۰۸

موضوع: طراحی معماری
موضوع: معماری - طراحی
موضوع: طراحی صنعتی
موضوع: طراحی

شناسه افزوده: پوئلمن، دبلیو. ا.
Shoelman, W. A. شناسه افزوده:

شناسه افزوده: کیسون، دیوید ویکتور، ۱۹۶۲ -

شناسه افزوده: Keyson, David Victor

شناسه افزوده: اژدری، علیرضا، ۱۳۵۵ - مترجم

شناسه افزوده: اسماعیلی، افشین، ۱۳۶۶ - مترجم

شناسه افزوده: نقدبیشی، حمید، ۱۳۶۵ - مترجم

رده بندی کنگره: ۱۳۹۴ ۳۷/ف ۳۷۴۱

رده بندی دیویی: ۶۲۰/۰۰۴۲

شماره کتابشناسی ملی: ۴۰۲۷۵۵۹



فرآیندهای طراحی

آنچه معماران و طراحان مدتی در حوزه مدیریت فرایند طراحی به یکدیگر می‌آموزند

ترجمه و ویرایش: دیوید کیسون

ترجمه: دکتر اژدری (عضو هیئت علمی دانشگاه تهران)

تألیف: حسین اسماعیل - حمید نقدیشی

صفحه‌آرا:

چاپ اول

طراح جلد:

ولی محبی

لیتوگرافی، چاپ و صحافی:

باختر - فرشپوه - صالحی

شمارگان:

۱۰۰۰ نسخه

نوبت و سال چاپ:

اول - ۱۳۹۷

شابک:

۹۷۸-۶۰۰-۶۶۵۴-۳۲-۴

پیتزابوک | مرکز معرفی و ارائه کتاب‌های دیزاین www.pizzabook.ir

فروشگاه افق | میدان انقلاب، روبروی سینما بهمن، ساختمان افق، طبقه زیرین. تلفن: ۶۶۴۹۰۰۲۷ www.ofoghart.com

انتشارات فرهنگسرای میردشتی | تلفن: ۶۶۴۹۱۹۶۸

انتشارات کتاب آبان | تلفن: ۶۶۹۵۵۰۱۲

فهرست

مقدمه

۱۱ پروفسور سیز دی بون

پیشگفتار

۱۳ دکتر وای پوئلمن

خرایندهای طراحی

۲۷ تایسه یین بدگا^۱ های دانشگاهی و عملی
دکتر م. اچ. آنس

مصورسازی

۴۹ اسکچینگ در این عرصه دیدگاهی رنده و تندرست است
پروفسور جی. گلداسمیت

مدیریت پروژه

۷۵ مدیریت پروژه و ریسک در معماری و طراحی صنعتی
پروفسور جی. دابلیو. اف. واملینگ و دکتر جان. ل. میتز

پیچیدگی‌های اجتماعی

۹۷ پیچیدگی‌های اجتماعی در مشارکتهای حوزه‌ی طراحی
پروفسور پی. جی. بادکه‌شاپوب

تصمیم‌گیری

۱۰۹ طراحی مبتنی بر تصمیم
دکتر پی. پی. ون لون، آر. بینکمپ، جی. برگر

۷ انتشار فناوری و طراحی

متابولیسیم دانش

دکتر وای پوئلمن ۱۴۵

۸ سخن آخر

پروفسور ای. سی. جی. ام اکهاوت ۱۶۹

پیوست

اندیشه‌های سخنرانان

پروفسور تی. ام. دی جونگ ۱۷۵

این کتاب نتیجه همکاری بین دانشکده مهندسی طراحی صنعتی و معماری دانشگاه صنعتی دلفت^۱ است و محتوای مقالات ارائه شده در اولین کنفرانس مشترک در مورد «فرایندهای طراحی» را ارائه می‌دهد.

این کنفرانس در زمانی خاص سازماندهی شد. در ۱۳ فوریه، دانشکده معماری سوخت و تخریب شد. چند هفته بعد، بخش مهمی از کارکنان معماری در دانشکده مهندسی طراحی صنعتی مستقر شده بودند که ممکن است تأثیر بیشتری بر همکاری نسبت به خود کنفرانس داشته شد.

بحث‌های مستقیم بین دانشمندان هر دو دانشکده درباره امکان همکاری با آنها آغاز شد. با این وجود، این سفرانست^۲ این کتاب لحظه‌ای مهم در تاریخ ۴۰ ساله‌ی پس از مستقل شدن طراحی صنعتی را معمار است.

از طرف معاون دانشکده معماری، پروفیسور ویتس پاتین^۳، از متخصصان ارشد آرتور اگیر^۴ و استاد یوس لیشتنبرگ^۵ از دانش آنها برای بهبود کیفیت علمی این مقاله تشکر می‌کنم. همچنین از پروفیسور ویم پوئلمن^۶ و پرفسور دیوید کیسون برای ویرایش این کتاب تشکر می‌کنم.

پروفیسور سی دو بون^۶

رئیس دانشکده‌ی مهندسی طراحی صنعتی

1. Faculties Industrial Design Engineering and Architecture of Delft University of Technology

2. Wytze Patijn

3. Arthur O. Eger

4. Jos Lichtenberg

5. Wim Poelman

6. Cees de Bont